

SUSTITUCIÓN DEL TURBO CON REF. 709719-1, 709720-1, 717383-2, 717384,2

BOLETÍN TÉCNICO 2009044

Este turbo se encuentra en las siguientes aplicaciones: Mercedes S400 CDI Motor OM628 4.0/V8 235 CV (Bi-turbo). El turbo montado en este vehículo cambio durante la producción del vehículo. Los primeros turbos usaban una válvula electrónica en la que el conector estaba en un lado de la tapa, pero posteriormente se cambiaron por las válvulas actuales que llevan el protector en la parte inferior de la tapa. (Ver foto inferior).



VALVULA ANTIGUA.

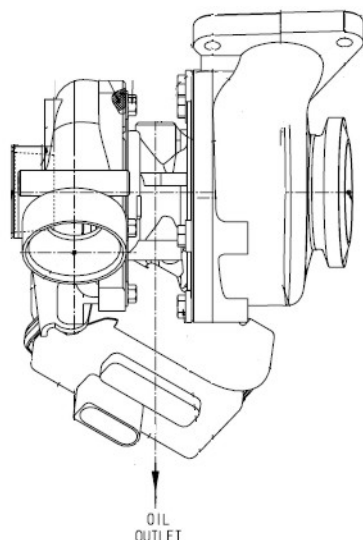


VALVULA ACTUAL.

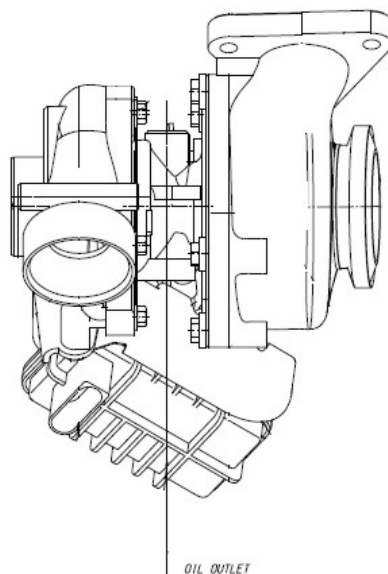
Si usted al realizar la sustitución del turbo **del lado izquierdo**, le es imposible conectar el cable del conector ya que se lo impide el tubo de desahogo o drenaje de aceite, tendrá que realizar la siguiente modificación.

PROCEDIMIENTO

La solución al problema cuando cambiamos los turbos antiguos por los modernos es cambiar el tubo de drenaje del aceite, que es una pieza de Mercedes. Los detalles de las piezas que hay que cambiar las encontrarán al final del boletín.



Turbo Antiguo



Turbo Actual.

Los planos muestran la posición de los conectores de las válvulas electrónicas y las salidas de aceite

Turbo lado Izquierdo (Posibles referencias: 709720-0001 ☐ 717384-0002 ☐ 724496-0003 ☐ 724496-5004S)

Las piezas necesarias para sustituir el turbo son:

- 1 x A628 180 1020 Tubo drenaje aceite
- 1 x A611 187 0680 Arandela metálica
- 2 x N910143 006001 Tornillo M6x16
- 1 x A611 187 0580 Junta

Turbo lado Derecho (Posibles referencias: 709719-0001 ☐ 717383-0002 ☐ 724495-0003 ☐ 724495-5004S). No hace falta sustituir ninguna pieza para hacer el cambio.

REPLACEMENT DU TURBO RÉF. : 709719-1, 709720-1, 717383-2, 717384,2

BULLETIN TECHNIQUE 2009044

Applications de ce turbo : Mercedes S400 CDI Moteur OM628 4.0/V8 235 CV (Bi-turbo)

Le turbo monté sur ce véhicule a subi quelques modifications de production. Les premiers turbos étaient munis d'une valve électronique, dont le connecteur se trouvait sur le côté du couvercle. Par la suite, ces valves ont été remplacées par les valves actuelles, dont le protecteur se trouve dans le bas du couvercle (photo ci-dessous).



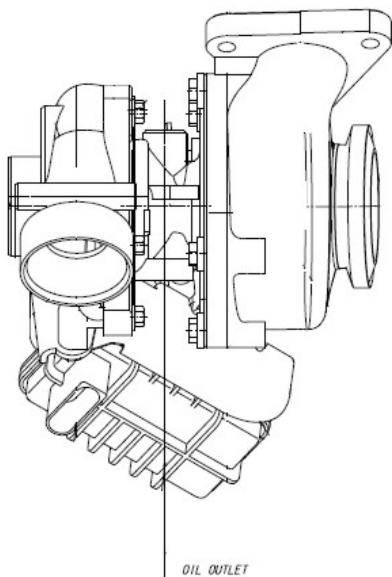
ANCIENNE VALVE



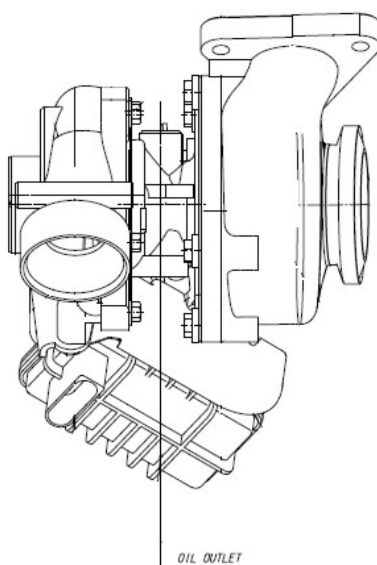
VALVE ACTUELLE

Si, lors du remplacement du turbo **du côté gauche**, vous n'arrivez pas à connecter le câble du connecteur, car le tuyau d'évacuation ou de vidange de l'huile vous l'empêche, il vous faudra procéder à la modification ci-après.

PROCÉDURE : La solution à ce problème, lors du remplacement d'anciens turbos par des turbos modernes, est de remplacer le tuyau de vidange d'huile, qui est une pièce de Mercedes. Les détails des pièces à remplacer figurent à la fin du bulletin.



Turbo ancien



Turbo Actuel

Les dessins montrent la position des connecteurs des valves électroniques et des sorties d'huile.

Turbo côté gauche : Références possibles : 709720-0001 □ 717384-0002 □ 724496-0003 □ 724496-5004S. Les pièces nécessaires pour remplacer le turbo sont les suivantes :
1 x A628 180 1020 Tuyau de vidange d'huile
1 x A611 187 0680 Rondelle métallique
2 x N910143 006001 Vis M6x16
1 x A611 187 0580 Joint

Turbo côté droit : Références possibles : 709719-0001 □ 717383-0002 □ 724495-0003 □ 724495-5004S

Aucune pièce ne doit être remplacée dans ce cas.

REPLACEMENT OF TURBO WITH REF: 709719-1, 709720-1, 717383-2, 717384-2

TECHNICAL DATA SHEET 2009044

This turbo is to be found in the following models: Mercedes S400 CDI Engine OM628 4.0/V8 235 CV (Twin-turbo). The turbo mounted on this vehicle was altered during the vehicle production. The former turbos used an electronic valve with the connector located on one side of the cover. This was subsequently replaced with the present valves with the connector located at the bottom of the cover. (see photo below).



FORMER VALVE

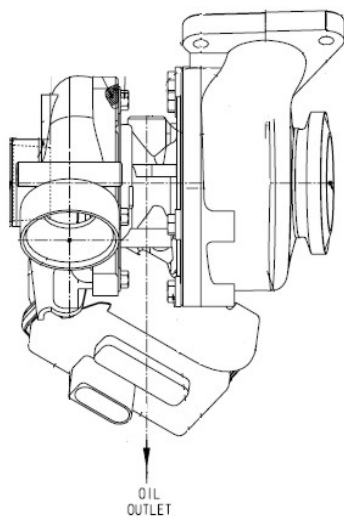


PRESENT VALVE.

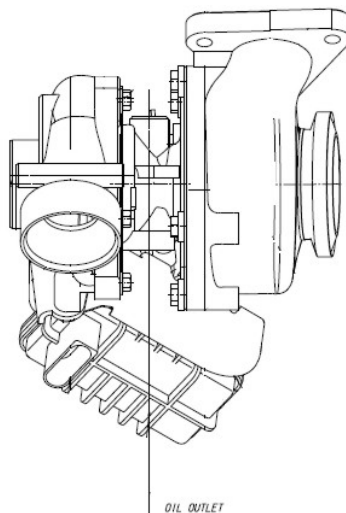
When replacing the **left side turbo**, if the oil drainage pipe makes it impossible for you to connect the connector cable, then the following modification needs to be made.

PROCEDURE

When replacing the former turbos with the present ones, the oil drainage pipe needs to be replaced. This is a Mercedes part. The details of the parts to be replaced are to be found at the end of this data sheet.



Former Turbo



Present Turbo.

The drawings show the position of the electronic valve connectors and the oil outlets.

Left side turbocharger (Possible references: 709720-0001 ☐ 717384-0002 ☐ 724496-0003 ☐ 724496-5004S) The parts required to replace the turbo are:

- 1 x A628 180 1020 Oil drainage pipe
- 1 x A611 187 0680 Metal washer
- 2 x N910143 006001 Screw M6x16
- 1 x A611 187 0580 Gasket

Right side turbocharger (Possible references: 709719-0001 ☐ 717383-0002 ☐ 724495-0003 ☐ 724495-5004S). There is no need to replace any of the parts when replacing the turbo

AUSTAUSCH DES TURBOS Nr.: 709719-1, 709720-1, 717383-2, 717384,2

TECHNISCHES MERKBLATT 2009044

Dieser Turbo wird bei folgenden Anwendungen eingesetzt: Mercedes S400 CDI Motor OM628 4.0/V8 235 PS (Bi-Turbo). An dem in diesem Fahrzeug eingesetzten Turbo wurde im Laufe der Fahrzeugproduktion eine Änderung vorgenommen. Die ersten Turbos waren mit einem Elektroventil ausgestattet, deren Steckverbinder sich an einer Seite des Deckels befand. Später wurden diese Ventile dann durch die aktuellen ausgetauscht, an denen sich die Schutzvorrichtung am unteren Teil der Abdeckung befindet. (Siehe nachstehendes Foto.)



FRÜHERES VENTIL

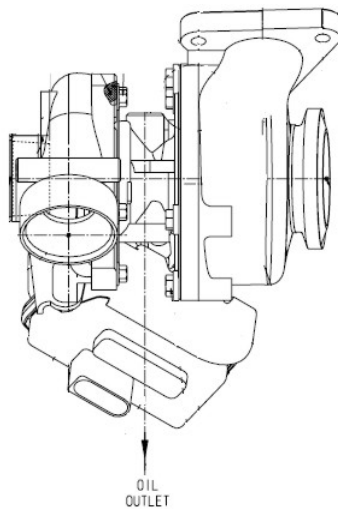


AKTUELLES VENTIL

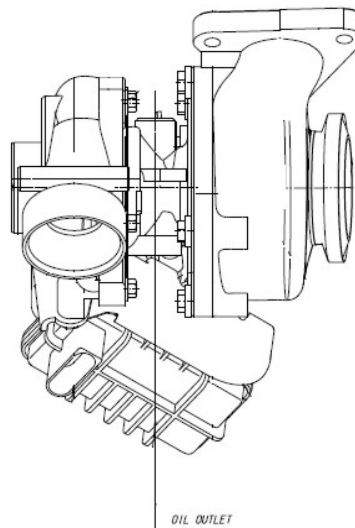
Wenn Sie beim Austausch des linken Turbos das Kabel des Steckverbinders nicht anschließen können, weil das Entlastungs- oder Ölablassrohr im Wege ist, müssen Sie folgende Modifizierung vornehmen.

VERFAHREN

Das beim Austausch der früheren Turbos durch die neuen Modelle auftretende Problem kann durch einen Austausch des Ölablassrohres gelöst werden. Dieses ist ein Teil von Mercedes. Die Daten zu den Teilen, die ausgetauscht werden müssen, finden Sie am Ende dieses Merkblattes.



Früherer Turbo.



Aktueller Turbo

Die Zeichnungen zeigen die Position der Steckverbindungen der Elektroventile und die Ölausgänge.

Turbo links Mögliche Artikel-Nummern: 709720-0001 ☐ 717384-0002 ☐ 724496-0003 ☐ 724496-5004S

Die beim Austausch des Turbos erforderlichen Teile sind:

- 1 x A628 180 1020 Öl-Ablasserohr
- 1 x A611 187 0680 Unterlegscheibe aus Metall
- 2 x N910143 006001 Schraube M6x16
- 1 x A611 187 0580 Dichtung

Turbo rechts (Mögliche Artikel-Nummern: 709719-0001 ☐ 717383-0002 ☐ 724495-0003 ☐ 724495-5004S). Für den Austausch müssen keine Teile gewechselt werden.

SOSTITUZIONE DEL TURBO CON RIF. 709719-1, 709720-1, 717383-2, 717384,2

SCHEDA TECNICA 2009044

Questo turbo si trova nelle seguenti applicazioni: Mercedes S400 CDI Motore OM628 4.0/V8 235 CV (Bi-turbo). Il turbo montato in questo veicolo è cambiato durante la produzione del veicolo. I primi turbo utilizzavano una valvola elettronica nella quale il connettore era su un lato del coperchio, però poi si cambiarono con le valvole attuali che hanno il protettore sulla parte inferiore del coperchio. (Vedi foto inferiore)



VALVOLA VECCHIA.

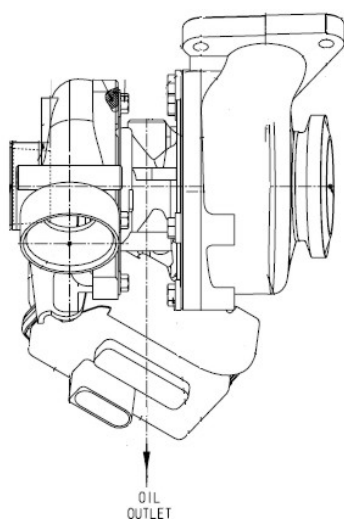


VALVOLA ATTUALE.

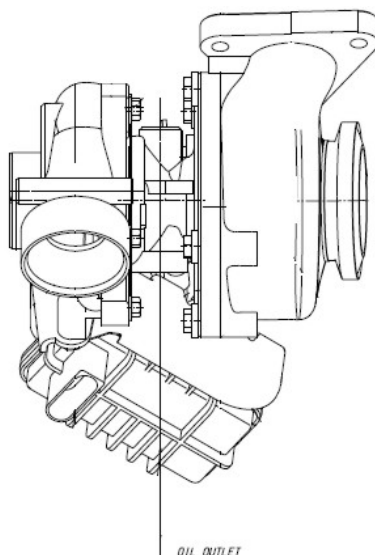
Se Lei nel realizzare la sostituzione del turbo **del lato sinistro**, le è impossibile connettere il cavo del connettore poiché viene impedito dal tubo di sfiato o drenaggio dell'olio, dovrà realizzare la seguente modifica.

PROCEDIMENTO

La soluzione del problema quando si cambiano i turbo vecchi con quelli moderni è di cambiare il tubo di drenaggio dell'olio, che è un pezzo della Mercedes. I dettagli dei pezzi che si devono cambiare li troverà al termine della scheda.



Turbo Vecchio



Turbo Attuale.

I disegni mostrano la posizione dei connettori delle valvole elettroniche e le uscite dell'olio.

Turbo lato Sx Possibili riferimenti: 709720-0001 □□717384-0002 □□724496-0003 □□724496-5004S.

I componenti necessari per la sostituzione del turbo sono:

1 x A628 180 1020 Tubo drenaggio olio

1 x A611 187 0680 Rondella metallica

2 x N910143 006001 Vite M6x16

1 x A611 187 0580 Guarnizione

Turbo lato Dx Possibili riferimenti: 709719-0001 □□717383-0002 □□724495-0003 □□724495-5004S. Non è necessaria la sostituzione di alcun pezzo per l'esecuzione del cambio.

VÝMĚNA TURBODMYCHADLA S REF. Č.: 709719-1, 709720-1, 717383-2, 717384-2

TECHNICKÝ BULLETIN 2009044

Toto turbodmychadlo se nachází v následujících modelech: Mercedes S400 CDI Motor OM628 4.0/V8 235 CV (Twin-turbo). Turbo namontované do tohoto vozidla bylo během výroby vozidla změněno. Dřívější turba používala elektronický ventil s konektorem umístěným na jedné straně krytu. Ten byl následně nahrazen současnými ventily s konektorem umístěným na spodní části krytu (viz foto níže).



PŮVODNÍ VENTIL

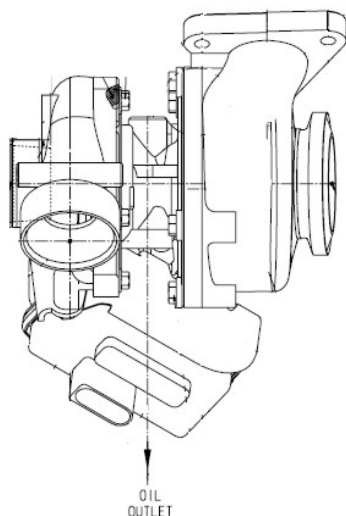


SOUČASNÝ VENTIL

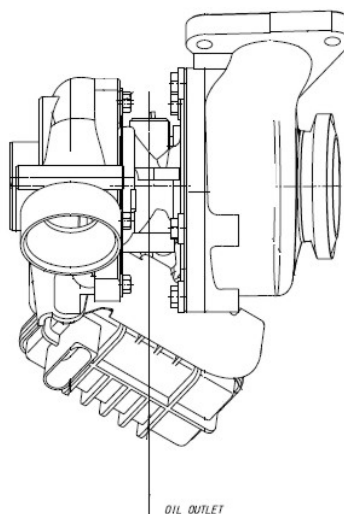
Při výměně **turba na levé straně**: pokud vám trubka odtoku oleje znemožňuje připojit spojovací kabel, pak je zapotřebí provést následující modifikaci.

POSTUP

Při nahrazování dřívějších turbodmychadel těmi současnými je zapotřebí vyměnit i trubku odtoku oleje. Toto je součástka z vozu Mercedes. Podrobnosti o částech, které je třeba vyměnit, naleznete na konci tohoto bulletinu.



Původní turbo



Současné turbo

Nákresy ukazují polohu konektorů elektronického ventilu a výstupů oleje.

Turbodmychadlo na levé straně (Možná referenční čísla: 709720-0001 ☐ 717384-0002 ☐ 724496-0003 ☐ 724496-5004S). Potřebné součásti pro výměnu turbodmychadla jsou:

- 1 x A628 180 1020 Potrubí odtoku oleje
- 1 x A611 187 0680 Kovová podložka
- 2 x N910143 006001 Šroub M6x16
- 1 x A611 187 0580 Těsnění

Turbodmychadlo na pravé straně (Možná referenční čísla: 709719-0001 ☐ 717383-0002 ☐ 724495-0003 ☐ 724495-5004S). Při výměně turbodmychadla není zapotřebí vyměňovat žádné jiné součástky.

SUBSTITUIÇÃO DO TURBO COM REF.: 709719-1, 709720-1, 717383-2, 717384,2

Boletim técnico 2009044

Este turbo encontra-se nas seguintes aplicações: Mercedes S400 CDI Motor OM628 4.0/V8 235 CV (Biturbo). O turbo montado neste veículo mudou durante a produção do veículo. Os primeiros turbos usavam uma válvula eletrônica na qual o conector se situava num lado da tampa; posteriormente, foi substituída pelas válvulas atuais que têm o protetor na parte inferior da tampa. (ver foto abaixo)



VÁLVULA ANTIGA.

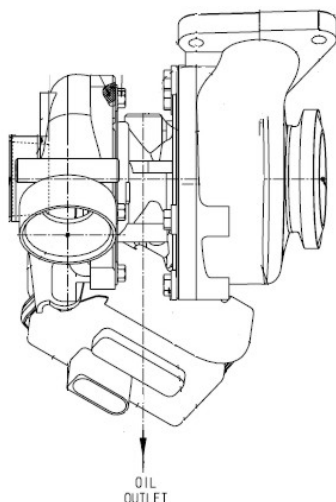


VÁLVULA ATUAL.

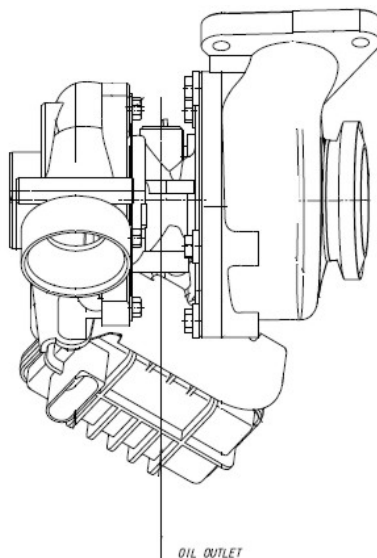
Se ao fazer a substituição do turbo **do lado esquerdo** lhe for impossível ligar o cabo do conector por o tubo de descarga ou drenagem do óleo o impedir, terá de efetuar a modificação que a seguir indicamos.

PROCEDIMENTO

Quando trocamos os turbos antigos pelos modernos, a solução para o problema está na mudança do tubo de drenagem do óleo, que é uma peça da Mercedes. A especificação das peças que têm de ser trocadas está no final do boletim.



Turbo Antigo



Turbo Atual

Os esquemas mostram a posição dos conectores das válvulas eletrônicas e as saídas do óleo.

Turbo lado Esquerdo

Possíveis referências: 709720-0001 ☐ 717384-0002 ☐ 724496-0003 ☐ 724496-5004S

As peças necessárias para substituir o turbo são:

- 1 x A628 180 1020 Tubo de drenagem do óleo
- 1 x A611 187 0680 Anilha metálica
- 2 x N910143 006001 Parafuso M6x16
- 1 x A611 187 0580 Junta

Turbo lado Direito Possíveis referências: 709719-0001 ☐ 717383-0002 ☐ 724495-0003 ☐ 724495-5004S

Não faz falta substituir nenhuma peça para fazer a troca.

VERVANGING VAN DE TURBO MET REF. 709719-1, 709720-1, 717383-2, 717384,2

TECHNISCH BULLETIN BOLETÍN 2009044

Deze turbo kunt u vinden bij de volgende modellen: Mercedes S400 CDI Motor OM628 4.0/V8 235 CV (Bi-turbo). De turbo die bij dit voertuig werd gemonteerd is gewijzigd tijdens de productie van het voertuig. De eerste turbo's waren voorzien van een elektronische klep waarbij de connector aan één kant van de afdekkap zat. Later werd dit gewijzigd en bij de huidige kleppen zit de connector in het onderste gedeelte van de afdekkap. (zie foto hieronder)



OUDE KLEP

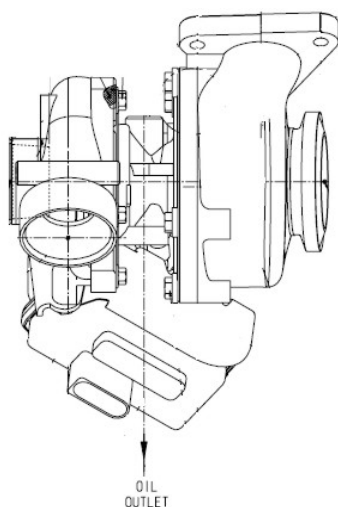


HUIDIGE KLEP.

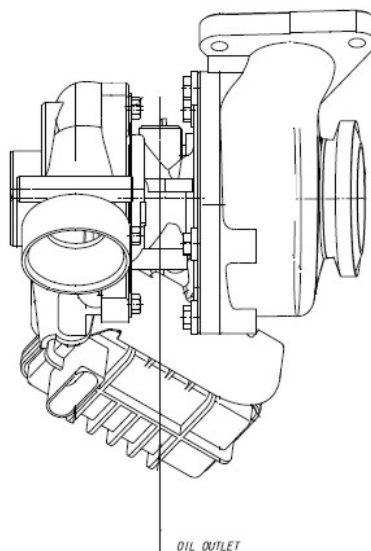
Bij het vervangen van de turbo zoals **links te zien is**, kan het gebeuren dat u de kabel van de connector niet kunt aansluiten omdat de olieafvoerleiding in de weg zit. In dat geval moet u de volgende aanpassing doen.

PROCEDURE

Wanneer we de vroegere turbomodellen vervangen door een modernere uitvoering moeten we de olieafvoerleiding vervangen. Dit is een Mercedes wisselstuk. De gedetailleerde beschrijving van de stukken die moeten worden vervangen staan vermeld aan het einde van dit bulletin.



Oude turbo



Huidige turbo.

Op de schema's is de positie van de connectoren van de elektronische kleppen te zien en van de olieafvoerleidingen.

Links afgebeelde turbo Mogelijke referenties: 709720-0001 □□717384-0002 □□724496-0003 □□724496-5004S. De nodige wisselstukken voor het vervangen van de turbo zijn:

1 x A628 180 1020 Drainageleiding voor de olie

1 x A611 187 0680 Metalen sluitring

2 x N910143 006001 Schroef M6x16

1 x A611 187 0580 pakking

Rechts afgebeelde turbo (Mogelijke referenties: 709719-0001 □□717383-0002 □□724495-0003 □□724495-5004S). Geen enkel wisselstuk nodig om de vervanging te doen.

